

وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد / كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفارسية
3. اسم / رمز المقرر	ترجمة
4. أشكال الحضور المتاحة	دوام رسمي (2 ساعات اسبوعياً)
5. الفصل / السنة	السنة الدراسية الاولى (المرحلة الاولى)
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	120 ساعة (30 اسبوع × 4 ساعة)
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2018/1/7 م.د. عباس داوي يوسف ، م.م. علي سفاح
8. أهداف المقرر	
تعليم الطالب كيفية ترجمة النصوص الادبية السياسية والرياضية والعلمية من الفارسية الى العربية وبالعكس	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

<p>أ- الأهداف المعرفية</p> <p>1أ- معرفة خطوات الترجمة والتحدث باللغة الفارسية .</p> <p>2أ- نطق الحروف والكلمات بشكل صحيح .</p> <p>3أ- تدريب الطالب على الترجمة</p> <p>4أ- حفظ أكبر قدر ممكن من الكلمات ومعانيها وجعلها خزين لتكوين جمل .</p> <p>5أ- اكتساب مهارات الترجمة الصحيحة</p>
<p>ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.</p> <p>ب1 - تعرف الطالب على المادة النظرية المعطاة له واعطاؤه امثلة ونماذج أكثر .</p> <p>ب2 - المناقشة داخل القاعة وتشجيع الطلبة على الترجمة</p> <p>ب3 - تزويد الطالب بتمارين داخل القاعة لمعرفة مدى استيعابه لها .</p> <p>ب4- حث الطالب على كتابة واجب بيتي وعلى اثرها تناقش النقاط الضعيفة والاطفاء داخل القاعة الدراسية وتصحيح وتصويب الاخطاء</p>
طرائق التعليم والتعلم
<p>1 -قراءات ، تعلم ذاتي ، حلقات نقاش .</p> <p>2 -- التدريبات والأنشطة في قاعة الدرس .</p> <p>3 -- إرشاد الطلاب إلى بعض المواقع الالكترونية للإفادة منها .</p>
طرائق التقييم
<p>1 -المشاركة في قاعة الدرس .</p> <p>2 -تقديم الأنشطة المختلفة.</p> <p>3 -واجبات منزلية .</p> <p>4 -اختبارات فصلية ونهائية وأنشطة .</p>
ج- الأهداف الوجدانية والقيمية
<p>ج1- تطوير قدرة الطالب للعمل على أداء الواجبات وتسليمها في الموعد المقرر .</p> <p>ج2- - تطوير قدرة الطالب على الترجمة</p> <p>ج3- التفاعل مع الطلبة الاخرين وتشكيل مجموعات للترجمة</p> <p>ج4- فهم وتدقيق الموضوعات المراد التحدث بها .</p>
طرائق التعليم والتعلم
<p>1 -إدارة المحاضرة على نحو يشعر بأهمية الوقت .</p> <p>2 -تكليف الطالب ببعض الأنشطة والواجبات الجماعية.</p> <p>3 -تخصيص نسبة من الدرجة للأنشطة الجماعية.</p>
طرائق التقييم
<p>1 -المشاركة الفاعلة في قاعة الدرس دليل التزام الطالب وتحمله المسؤولية.</p> <p>2 -الالتزام بالموعد المحدد في تقديم الواجبات والبحوث المطلوبة من الطالب تقديمها.</p> <p>3 -تعبير الاختبارات الفصلية والنهائية عن الالتزام والتحصيل المعرفي والمهاري.</p>

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقبالية التوظيف والتطور الشخصي).
 د1- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع وسائل التقنية

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الاول	4	تعليم الطالب الترجمة الصحيحة	ترجمة	اللقاء محاضرات	امتحان يومي واسئلة أثناء المحاضرات
الثاني	4	=	=	=	=
الثالث	4	=	=	=	=
الرابع	4	=	=	=	=
الخامس	4	=	=	=	=
السادس	4	=	=	=	=
السابع	4	=	=	=	=

12. البنية التحتية	
1. الكتب المقررة المطلوبة	-نصوص مختلفة من مختلف الصحف والمجلات الايرانية قصة (آدمهاى ابرودار) وكتاب (المصطلحات المتداولة في الصحافة العربية)
2. المراجع الرئيسية (المصادر)	العناصر القصصية في رواية ليالي طهران
ا. الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجالات العلمية , التقارير ,....)	
ب. المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت	

13. خطة تطوير المقرر الدراسي	
1 -تحفيز الطالب على الاستعانة بالوسائل السمعية والمرئية لغرض تطوير مهاراته في الترجمة .	
2 -تحفيز الطالب على حفظ أكثر قدر ممكن من الكلمات باللغة الفارسية ومعرفة معناها باللغة العربية حتى يكون خزينه من الكلمات كافياً ومساعداً له في التعبير عما يريد باللغة الفارسية .	
3 -تطوير المهارات عن طريق الاستفادة من مواقع الانترنت والوسائل المعاصرة والحديثة الأخرى .	

وصف البرنامج الأكاديمي

يوفر وصف البرنامج الأكاديمي هذا ايجازاً مقتضياً لأهم خصائص البرنامج ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من الفرص المتاحة . ويصاحبه وصف لكل مقرر ضمن البرنامج

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد / كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفارسية
3. اسم / رمز المقرر	الشعر
4. اشكال الحضور المتاحة	دوام رسمي (3 ساعات اسبوعيا)
5. الفصل / السنة	السنة الدراسية الثالثة (المرحلة الثالثة)
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	90 ساعة (30 اسبوع x 3 ساعة)
7. تاريخ اعداد هذا الوصف	2018/1/7 أ.م.د. مدين عبد العزيز
8. اهداف المقرر	يهدف المقرر الدراسي (الشعر) لطلبة المرحلة الثالثة في نهاية السنة الدراسية الى مستوى خاص وكما هو مدرج في ادناه
1.	معرفة الطالب التعاريف المهمة للشعر وماهيته والتعاريف المعتمدة له .
2.	تمكين الطالب من معرفة العناصر المهمة المتعلقة بالشعر كالوزن والبيت الشعري وغيرها من العناصر الاخرى .
3.	تمكين الطالب من معرفة الاساليب المهمة المتعلقة بتحليل الشعر ونقده .
4.	تمكين الطالب من معرفة كافت انواع واشكال الشعر الفارسي واهميتها والافكار التي تنطلق من خلالها .
5.	تمكين الطالب من معرفة الاشكال الشعرية المتداولة في شعر ايران المعصر .
6.	تمكين الطالب من معرفة الشعراء الفرس على مدى العصور التي عاشوا فيها والاشكال الشعرية التي تناولوها ودراسة وتحليل اشعارهم وحفظ نماذج مهمة منها .
7.	تمكين الطالب من معرفة حياة الشعراء ودراسة اثارهم .

8 . تعرف الطالب على الشعر الحر في ايران واهم الشعراء اللذين قالوا فيه .

9 . مخرجات البرنامج المطلوبة وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ - الأهداف المعرفية

- 1- معرفة ماهية الشعر الفارسي .
- 2- التعرف على ما يحتاجه الباحث والناقد من افكار ومفاهيم مهمه لمعرفة المعاني الشعرية .
- 3- تدريب الطالب على معرفة عناصر الشعر كالبيت والوزن والقافية والرديف الخ .
- 4- معرفة الطالب على كافة الاشكال الشعرية مثل القصيدة والمثنوي والمسمط وترجيع بند ... الخ .
- 5- تعرف الطالب على اهم الشعراء مثل حافظ وسعدي وجامي ومولانا جلال الدين الرومي وبهار.. الخ
- 6- تعرف الطالب على الاشكال الشعرية للشعر الفارسي المعاصر .

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالبرنامج

- ب 1 - تعرف الطالب على المادة النظرية المعطاة له واعطائه امثله ونماذج اكثر .
- ب 2 - المناقشة داخل القاعة وتشجيع الطلبة على الاسئله وكذلك محاولة الاجابة على الطلبة الاخرين.
- ب 3 - اعطاء الطالب اسئلة مهمة داخل القاعة لمعرفة مدى استيعابه لها .

طرائق التعليم والتعلم

- 1- قراءات ، تعلم ذاتي ، حلقات نقاش
- 2- التدريبات والانشطة في قاعة الدرس .
- 3- ارشاد الطلاب الى بعض المواقع الالكترونية للأفادة منها .
- 4- عقد حلقات بحثية يتم من خلالها تقوية الطلبة وتشجيعهم على الحديث عن تاريخ ايران الادبي .

طرائق التقييم

- 1 - المشاركة في قاعة الدرس .
- 2 - تقديم الانشطة المختلفة .
- 3 - واجبات منزلية .
- 4 - اختبارا فصلية ونهاية وانشطة .

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية .

- ج1- تطوير قدرة الطالب للعمل على اداء الواجبات وتسليمها في الموعد المقرر .
- ج2- التفكير المنطقي والبرمجي لايجاد حلول للمشاكل بأسلوب نظري وعملي .
- ج3- تطوير قدرة الطالب على الحوار والمناقشة .
- ج4- التفاعل مع الطلبة الاخرين وتشكيل مجموعات للمناقشة في المواضيع التي تهم الشعر الفارسي .

طرائق التعليم والتعلم

- 1 - ادارة المحاضرة على نحو يشعر بأهمية الوقت .
- 2 - تكليف الطالب ببعض الانشطة والواجبات الجماعية .
- 3 - تخصيص نسبة من الدرجة للانشطة الجماعية .

طرائق التقييم

- 1 - المشاركة الفاعلة في قاعة الدرس دليل التزام الطالب وتحمله المسؤولية .
- 2 - الالتزام بالموعد المحدد في تقديم الواجبات والبحوث المطلوبة من الطالب تقديمها .
- 3 - تعبر الاختبارات الفصلية والنهائية عن الالتزام والتحصيل المعرفي والمهاري .

- د-المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقبالية التوظيف والتطور الشخصي).
- د1- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع وسائل التقنية .
 - د2- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الانترنت .
 - د3- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الوسائل المتعددة .
 - د4- تطوير قدرة الطالب على الحوار والمناقشة .

10.بنية المقرر

الاسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / او الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الأول	3	ماهيت الشعر	التعرف على التعاريف المهمة للشعر وترجيح التعاريف المهمة له	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني	3	عناصر الشعر	معرفة عناصر الشعر كالبيت والوزن والقافية والرديف والتخلص والشكل الشعري	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثالث	3	تجزات وتحليل الشعر	التعرف على مايتطلبه من الناقد والباحث لمعرفة وتحليل الشعر	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع	3	انواع الشعر الفارسي واشكاله	المفرد تعريفه وامثلة مهمة له	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الخامس	3	انواع الشعر الفارسي واشكاله	البيتين (دوبيتي) تعاريفه واهم الشعراء الذين قالوا به وامثلة مهمة عليه	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السادس	3	انواع الشعر الفارسي واشكاله	الرباعي تعريفه وانواعه واهم شعراء الذين قالوا به وذكر امثلة مهمة له	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
السابع	3	انواع الشعر الفارسي واشكاله	القطعة تعريفها اهم الشعراء الذين قالوا بها	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثامن	3	انواع الشعر الفارسي واشكاله	الغزل تعريفه وانواعه واهم الشعراء اللذين قالوا به	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
التاسع	3	انواع الشعر الفارسي واشكاله	الفرق بين الغزل والتغزل ودراسة الامثلة الشعرية للغزل وتحليلها ودراسة حياة الشعراء مثل حافظ شيرازي	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
العشر	3	انواع الشعر الفارسي واشكاله	القصيدة تعريفها وعدد ابياتها واهم الشعراء اللذين قالوا فيها مع ذكر دواوينهم	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الحادي عشر	3	انواع الشعر الفارسي واشكاله	معرفة اهم انواع القصائد واجزائها مثل المطلع والتغزل والتخلص والمقطع وغيرها	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني عشر	3	انواع الشعر الفارسي واشكاله	تحليل مجموعة من الامثلة الشعرية للقصائد والتعرف على حياة الشعراء مثل مسعود سعد وسلطان ابراهيم وغيرهم	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
الثالث عشر	2	انواع الشعر الفارسي واشكاله	المثنوي, تعاريفه , اهم الشعراء اللذين قالوا فيه.	نظري	اسئلة عامة ومناقشة

الرابع عشر	2	انواع الشعر الفارسي واشكاله	امثلة متنوعة عن المثنوي وتحليلها نثريا	نظري	اسئلة عامة ومنقاشة
الخامس عشر	2	انواع الشعر الفارسي واشكاله	حياة الشعراء اللذين قالوا بالمثنوي مثل (الفردوسي, ابو شكور بلخي, فخر الدين عراقي .. وغيرهم) .	نظري	اسئلة عامة ومنقاشة
السادس عشر	2	انواع الشعر الفارسي واشكاله	المسمط, تعريفه, انواعه, الشعراء اللذين قالوا فيه	نظري	اسئلة عامة ومنقاشة
السابع عشر	2	انواع الشعر الفارسي واشكاله	امثلة متنوعة عن المسمط ودراستها وتحليلها نثريا	نظري	اسئلة عامة ومنقاشة
الثامن عشر	2	انواع الشعر الفارسي واشكاله	حياة الشعراء الذين قالوا في المسمط ومتابعة حفظ مثال عنه, الاستماع للطلبة ومتابعة حفظهم .	نظري	اسئلة عامة ومنقاشة وامتحان
التاسع عشر	2	انواع الشعر الفارسي واشكاله	ترجيع بند وتركيب بند, تعريفه, الفرق بينهم, اهم الشعراء اللذين قالوا فيه .	نظري	اسئلة عامة ومنقاشة
العشرون	2	انواع الشعر الفارسي واشكاله	دراسة مجموعة من الامثلة الشعرية في ترجيع بند وتركيب بند وتحليلها نثريا .	نظري	اسئلة عامة ومنقاشة
الحادي والعشرين	2	انواع الشعر الفارسي واشكاله	مستزاد, تعريفه, اهم الشعراء اللذين قالوا فيه, خصائصه .	نظري	اسئلة عامة ومنقاشة
الثاني والعشرين	2	انواع الشعر الفارسي واشكاله	امثلة متنوعة عن المستزاد وتحليلها نثريا, متابعة حفظ الطلبة للمثال منه, دراسة حياة الشعراء.	نظري	اسئلة عامة ومنقاشة
الثالث والعشرين	2	انواع الشعر الفارسي واشكاله	بحر الطويل, تعريفه, اهم الشعراء اللذين قالوا فيه .	نظري	اسئلة عامة ومنقاشة
الرابع والعشرين	2	انواع الشعر الفارسي واشكاله	امثلة متنوعة عن البحر الطويل وتحليلها نثريا	نظري	اسئلة عامة ومنقاشة وامتحان
الخامس والعشرين	2	اشكال الشعر المعاصر في ايران	مقدمة عن عصر المشروطية والتحولت في الشعر الفارسي فيها, مواضعها, اشكالها	نظري	اسئلة عامة ومنقاشة
السادس والعشرين	2	اشكال الشعر المعاصر في ايران	التصنيف, تعريفه, اهميته, اهم الشعراء اللذين قالوا فيه .	نظري	اسئلة عامة ومنقاشة
السابع والعشرين	2	اشكال الشعر المعاصر في ايران	اربعة مقاطع, تعريفها, اهم الشعراء اللذين قالوا فيها, امثلة متنوعة عنها .	نظري	اسئلة عامة ومنقاشة
الثامن والعشرين	2	الشعر الفارسي الحديث	شكل المسمط والتركيب نو, تعريفه, اهم الشعراء اللذين قالوا فيه, ذك امثلة عنه .	نظري	اسئلة عامة ومنقاشة
التاسع والعشرين	2	الشعر الفارسي الحر (شعر نيمايي)	ماهيته ذكر امثلة عنه, دراسة وتحليل امثلة عنه نثريا.	نظري	اسئلة عامة ومنقاشة
الثلاثون	2	الشعر الفارسي الحر (شعر نيمايي)	الشعر البسيط (بدون وزن), ماهيته, ذكر امثلة عنه وتحليلها نثريا.	نظري	اسئلة عامة ومنقاشة وامتحان

10. البنية التحتية	
1- الكتب المقررة المطلوبة	تحليل الشعر الفارسي, الدكتور: ناصر نيكوبخت
2- المراجع الرئيسية (المصادر)	نظرة الى مفهوم الشراب في الشعر العربي والفارسي
ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية, التقارير,)	
ب- المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

	<p>11. خطة تطوير المقرر الدراسي</p> <ol style="list-style-type: none">1 - تحفيز الطالب على الاستعانة بالكتب ذات العلاقة المتعلقة بالمنهج الدراسي (الشعر) .2 - تطوير مهارات الطلبة من خلال معرفة اهم اشكال الشعر الفارسي وتحفيظهم نماذج مختارة له .3 - تشجيع الطالب على نقد وتحليل الابيات الشعرية ومعرفة تصانيفها واشكالها المتعلقة بالعر الفارسي4 - معرفة الطالب بالشعراء الفرس المهمين ومعرفة اثارهم وافكارهم ومدى تأثيرهم وتأثيرهم في الادب في العالم5 - تطوير المهارات عن طريق الاستفادة من مواقع الانترنت والوسائل المعاصرة والحديثة الاخرى.
--	--

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنماً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد / كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفارسية
3. اسم / رمز المقرر	المحادثة
4. أشكال الحضور المتاحة	دوام رسمي (3 ساعات اسبوعياً)
5. الفصل / السنة	السنة الدراسية الاولى (المرحلة الثالثة)
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	90 ساعة (30 اسبوع × 3 ساعة)
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2018/1/7 أ.د. غازي لعبي
8. أهداف المقرر	يهدف المقرر الدراسي (المحادثة) لطلبة المرحلة الثالثة في نهاية السنة الدراسية ان يصل الى مستوى خاص وكما هو مدرج في أدناه :
1 -	تعريف الطالب بمهارات التحدث السليم باللغة الفارسية .
2 -	تمكين الطالب من فهم و ادراك النصوص التي يقرأها و يسمعها بشكل صحيح .
3 -	تمكين الطالب من نطق الكلمات والجمل بشكل صحيح و التركيز على مخارج الحروف.
4 -	تمكين الطالب تطبيق قواعد التللفظ و القراءة الفارسية على نصوص المحادثة التي يدرسها .
5 -	تمكين الطالب من وضع اساس له في تعلم الحديث والتعبير بشكل تصاعدي .
6 -	تمكين الطالب من تكوين جمل مركبة أكثر تطوراً عن ما درسه في المرحلتين السابقتين .
7 -	تمكين الطالب من حفظ الكلمات و المصطلحات الخاصة باللغة الفارسية ومعرفة معناها باللغة العربية وجعلها خزين يمكنه من استعمالها في جمل تعبر عن امور يريد بيانها وايضاها للمتلقي .

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- 1- معرفة خطوات المحادثة والتحدث باللغة الفارسية .
- 2- نطق الحروف والكلمات بشكل صحيح .
- 3- تدريب الطالب على سماع الكلمة وسرعة معرفة معناها .
- 4- جعل الطالب يقرأ ويكتب الكلمة بشكل صحيح .
- 5- جعل الطالب يتحدث بجمل مفهومة ومعبرة عن الموضوع المراد إيصاله الى المتلقي .
- 6- حفظ أكبر قدر ممكن من الكلمات ومعانيها وجعلها خزين لتكوين جمل .
- 7- التأكد من ان الطالب قادر على المحادثة الموافقة لقواعد اللغة الفارسية .
- 8- اكتساب مهارات المحادثة الصحيحة .

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر .

- 1- تعرف الطالب على المادة النظرية المعطاة له واعطاه امثلة ونماذج أكثر .
- 2- المناقشة داخل القاعة وتشجيع الطلبة على الاسئلة وكذلك محاولة الاجابة على الطلبة الاخرين .
- 3- تزويد الطالب بتمارين داخل القاعة لمعرفة مدى استيعابه لها .
- 4- حث الطالب على كتابة واجب بيتي وعلى اثرها تناقش النقاط الضعيفة والاختفاء داخل القاعة الدراسية وتصحيح وتصويب الاختفاء

طرائق التعليم والتعلم

- 1 -قراءات ، تعلم ذاتي ، حلقات نقاش .
- 2 -- التدريبات والأنشطة في قاعة الدرس .
- 3 -- إرشاد الطلاب إلى بعض المواقع الالكترونية للإفادة منها .
- 4 -- عقد حلقات بحثية يتم من خلالها تقوية الطلبة وتشجيعهم على المحادثة باللغة الفارسية .
- 5 -تقديم عروض سمعية ومرئية تزيد من ادراك الطالب للحملة وتلفظها واستيعابها الصحيح .

طرائق التقييم

- 1 -المشاركة في قاعة الدرس .
- 2-تقديم الأنشطة المختلفة .
- 3-واجبات منزلية .
- 4-اختبارات فصلية ونهائية وأنشطة .

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1- تطوير قدرة الطالب للعمل على أداء الواجبات وتسليمها في الموعد المقرر .
- ج2- التفكير المنطقي والبرمجي لإيجاد حلول للمشاكل بأسلوب نظري وعملي .
- ج3- تطوير قدرة الطالب على الحوار والمناقشة .
- ج4- التفاعل مع الطلبة الاخرين وتشكيل مجموعات للمحادثة .
- ج5- فهم وتذوق الموضوعات المراد التحدث بها .

طرائق التعليم والتعلم

- 1 -إدارة المحاضرة على نحو يشعر بأهمية الوقت .
- 2-تكليف الطالب ببعض الأنشطة والواجبات الجماعية .
- 3 -تخصيص نسبة من الدرجة للأنشطة الجماعية .

طرائق التقييم

- 1 - المشاركة الفاعلة في قاعة الدرس دليل التزام الطالب وتحمله المسؤولية.
- 2 - الالتزام بالموعد المحدد في تقديم الواجبات والبحوث المطلوبة من الطالب تقديمها.
- 3 - تعبر الاختبارات الفصلية والنهائية عن الالتزام والتحصيل المعرفي والمهاري.

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

- د1- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع وسائل التقنية.
- د2- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الإنترنت.
- د3- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الوسائل المتعددة.
- د4- تطوير قدرة الطالب على الحوار والمناقشة.
- د5- مهارات التواصل مع الآخرين والعمل كفريق .
- د6- تسليم العمل او الواجب بالوقت المحدد وبشكل مقبول .

11. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الأول	3	تعريف الطالب بنادي الرياضة وكيفية التسجيل فيه	في نادي الرياضة1 (در ورزشگاه1)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني	3	تعريف الطالب بأنواع الرياضات	في نادي الرياضة2 (در ورزشگاه2)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثالث	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع	3	تعريف الطالب بأعضاء الجسم و استخداماتها	اعضاء الجسم (اعضای بدن)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الخامس	3	تعريف الطالب بكيفية ممارسة الرياضة	الرياضة (ورزش كردن)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السادس	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
السابع	3	تعريف الطالب بالمتحف	في المتحف (در موزه) ويشمل : في المتحف (در موزه)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثامن	3	تعريف الطالب بالفنون المعاصرة و انواعها	في متحف الفنون الحديثة (در موزه هنرهای معاصر) .	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
التاسع	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
العاشر	3	تعريف الطالب بالصلاة و اهميتها	الزيارة (زیارت) ويشمل : الصلاة (نماز) .	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الحادي عشر	3	تعريف الطالب بزيارة العتبات المقدسة	في زيارة مرآقد الصالحين(در زیارت امامزاده) .	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني عشر	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
الثالث عشر	3	تعريف الطالب بالمدرسة و اهميتها	متحف حياة الحيوانات (موزه حیات وحش) ويشمل : الذهاب الى المدرسة (رفتن به مدرسه)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع عشر	3	تعريف الطالب بمتحف الحيوانات	في متحف حياة الحيوانات (در موزه حیات وحش) .	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الخامس عشر	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السادس عشر	3	تعريف الطالب بالحيوانات و انواعها و حياتها	متحف الحيوانات (موزه حيوانات) ويشمل: مشاهدة متحف الحيوانات 1 (موزه حيوانات 1)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السابع عشر	3	تعريف الطالب بالحيوانات و انواعها و حياتها	مشاهدة متحف الحيوانات 2 (موزه حيوانات 2)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثامن عشر	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
التاسع عشر	3	تعريف الطالب بالاتصال بالشرطة	اللص(دزد) ويشمل:اللص(دزد)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة

العشرون	3	تعريف الطالب بإجراءات الشرطة	مع الشرطة (با بليس)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الحادي والعشرين	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني والعشرين	3	تعريف الطالب بالاجراءات في مركز الشرطة	في مخفر الشرطة (در پاسگاه بليس) ويشمل : في مخفر الشرطة 1 (در پاسگاه بليس 1)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثالث والعشرين	3	تعريف الطالب بالاجراءات في مركز الشرطة	في مخفر الشرطة 2 (در پاسگاه بليس)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع والعشرين	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
الخامس والعشرين	3	تعريف الطالب بمصطلحات الطبيعة	جانب النهر (کنار رودخانه) ويشمل : داخل السيارة (داخل اتومبيل) .	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السادس والعشرين	3	شعر عن الطبيعة	جانب النهر (کنار رودخانه)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السابع والعشرين	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثامن والعشرين	3	تعريف الطالب بورشة التصليح و متعلقاتها	في ورشة التصليح (در تعميرگاه) ويشمل : في ورشة التصليح (در تعميرگاه)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
التاسع والعشرين	3	تعريف الطالب بمقبرة الشهداء	زيارة قبور الشهداء (زيارت قبور شهدا) .	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثلاثون	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان

12. البنية التحتية

1. الكتب المقررة المطلوبة	رحلة مع الفارسية (سفرى با زبان فارسى - دكتور مسعود فكري)
2. المراجع الرئيسية (المصادر)	الكتاب الم نهجي - المعجم اللغوي الفعل المعلوم والمجهول بين اللغة العربية والفارسية
ا. الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)	الصحف - المجلات - المعاجم - الوسائل السمعية والمرئية .
ب. المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت	المواقع الالكترونية التي تتحدث اللغة الفارسية - القنوات التلفزيونية باللغة الفارسية .

13. خطة تطوير المقرر الدراسي

1 -تحفيز الطالب على الاستعانة بالوسائل السمعية والمرئية لغرض تطوير مهاراته في المحادثة .
2 -تحفيز الطالب على حفظ أكثر قدر ممكن من الكلمات باللغة الفارسية ومعرفة معناها باللغة العربية حتى يكون خزينه من الكلمات كافياً ومساعداً له في التعبير عما يريد باللغة الفارسية .
3 -تشجيع الطالب على التكلم باللغة الفارسية حتى وإن اخطأ بالتلفظ او ايراد كلمات غير صحيحة والعمل على بيان الصحيح منها من حيث اللفظ والمعنى .
4 -تطوير المهارات عن طريق الاستفادة من مواقع الانترنت والوسائل المعاصرة والحديثة الاخرى .

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهناتاً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفارسية/ كلية اللغات
3. اسم / رمز المقرر	الترجمة السياسية
4. أشكال الحضور المتاحة	اسبوعي /مرحلة البكالوريوس
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	24
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2018/1/7 أ.م.د.جاسم ردام محمود
8. أهداف المقرر	
	تعلم ترجمة نصوص العلاقات الدولية
	تعلم ترجمة نصوص الازمات الدولية
	تعلم ترجمة نصوص المؤتمرات الدولية
	تعلم ترجمة نصوص الصحافة الدولية
	تعلم ترجمة الاصطلاحات السياسية
	تعلم ترجمة الاستعارات السياسية

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- 1- معرفة طرق الترجمة
- 2- فهم مضمون النص
- 3- الاطلاع على المصطلحات
- 4- ترجمة نصوص الصحافة والاطلاع عليها
- 5- الاتيان بالنصوص من الاستماع ومشاهدة وسائل الاعلام
- 6- عمل ورشة عمل لترجمة النصوص

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- 1ب - تدريس كيفية ترجمة النص السياسي
- 2ب - فهم النص السياسي
- 3ب - تحليل النص السياسي
- 4ب - معرفة خلفية النص السياسي

طرائق التعليم والتعلم

1. شرح وتوضيح النص
2. طريقة عرض النص
3. طريقة المحاضرة والتحبب اليها
4. طريقة اشراك الطالب في ترجمة النص

طرائق التقييم

1. الامتحان التحريري الشهري
2. درجة النشاط اليومي للطالب
3. التقارير
4. مهارات تفكير الطالب

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- 1ج- تشخيص مستوى الطالب
- 2ج- فهم المعطيات
- 3ج- التقدير
- 4ج- وضع الخطة

طرائق التعليم والتعلم

1. شرح وتوضيح النص
2. طريقة عرض النص
3. طريقة المحاضرة والتحبب اليها
4. طريقة اشراك الطالب في ترجمة النص

طرائق التقييم

1. الامتحان التحريري الشهري
2. درجة النشاط اليومي للطالب
3. التقارير
4. مهارات تفكير الطالب

- د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).
- د1- مهارة ادارة الصف
 - د2- مهارة تطوير المحاضرة
 - د3- مهارة قابلية الدمج والاشراك
 - د4- مهارة تطوير اساليب الترجمة

11. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	6	- ترجمة نصوص الصحافة والاطلاع عليها	الصحافة	شرح النصوص	الامتحان التحريري الشهري
2	6	فهم مضمون النص	الاعلام	التوضيح	الامتحان اليومي
3	6	عمل ورشة عمل لترجمة النصوص	الازمات	التحليل	النشاط الصفي
4	6	معرفة طرق الترجمة	العلاقات	الادارة	ورشة عمل
5	6	الاطلاع على المصطلحات	الاصطلاحات	الاشراك الجماعي	التقارير
6	6	التمعن في النص	الاستعارات	تطوير اسلوب المحاضرة	حضور الطالب
7	6	الاتيان بالنصوص من الاستماع ومشاهدة وسائل الاعلام	المؤتمرات	الاطلاع على وسائل الاعلام	مهارة الطالب

12. البنية التحتية : طلبة مرحلة البكالوريوس

1- الكتب المقررة المطلوبة	لا توجد
2- المراجع الرئيسية (المصادر)	1- كتاب المصطلحات المتداولة في الصحافة العربية محمد رضا عزيزي پور/اصدارات مؤسسة سمت الايرانية. 2- ترجمة كتاب (سبك شناسي – الجزء الأول) / ترجمة أ.م.د. جاسم ردام محمود. 3- ترجمة كتاب (هزالر و يك نكته دلنشين) ترجمة أ.م.د. جاسم ردام محمود. -الخصائص الادبية واللغوية في شعر محمد حسين

شهر يار	
الصحف اليومية للصحافة الايرانية وكذلك المجلات الصادرة من المؤتمرات السياسية	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)
https://telegram.me/arabiclanguagecenter https://telegram.me/tarjomearabik	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

13. خطة تطوير المقرر الدراسي
دعم المكتبة 1. بالكتب الخاصة في المجال السياسي 2. المجلات والصحف السياسية اليومية 3. الدوريات الخاصة بالمؤتمرات

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد / كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفارسية
3. اسم / رمز المقرر	النحو
4. أشكال الحضور المتاحة	دوام رسمي (2 ساعتان اسبوعياً)
5. الفصل / السنة	السنة الدراسية الثالثة (المرحلة الثالثة)
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	60 ساعة (30 اسبوع x 2 ساعتان)
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2018/1/7 م.د. محمد نصيف
8. أهداف المقرر	يهدف المقرر الدراسي (النحو) لطلبة المرحلة الثالثة في نهاية السنة الدراسية ان يصل الى مستوى خاص وكما هو مدرج في أدناه :
1 -تعرف الطالب على اساسيات قواعد اللغة الفارسية .	
2 -تمكين الطالب من تكوين الجمل بشكل صحيح وفقاً لقواعد اللغة الفارسية .	
3 -تساعد الطالب في الترجمة بشكل صحيح من الفارسية الى العربية وبالعكس .	
4 -تمكين الطالب من معرفة اجزاء الجملة وترتيبها وفق قواعد اللغة الفارسية .	
5 -تمكين الطالب من معرفة الكلمات المخففة في اللغة الفارسية والتي يكثر استعمالها في الشعر .	
6 -تمكين الطالب من التعرف على طريقة تركيب الاسماء لان اللغة الفارسية لغة تركيبية وليست لغة اشتقاقية .	
7 -تمكين الطالب من التعرف على السوابق واللواحق الشائعة الاستعمال في اللغة الفارسية والتي تستعمل في تكوين الاسماء والصفات وبعض من الافعال المركبة .	
8 -تمكين الطالب من التعرف على التراكيب الاضافية في الجملة وكذلك التمييز بين التراكيب الاضافية والوصفية .	

9 -تمكين الطالب من التعرف على الافعال البسيطة والمركبة وتصريفها وفق ازمته المعروفة وكذلك الضمائر وانواعها واستخدامها.

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- 1- معرفة قواعد اللغة الفارسية بشكل صحيح .
- 2- معرفة اجزاء الجملة وترتيبها وفق قواعد اللغة الفارسية
- 3- اكتساب مهارات الترجمة الصحيحة .
- 4- اكتساب مهارات الكتابة الصحيحة .
- 5- التعرف على طريقة تركيب الكلمات (الافعال والاسماء و الصفات) لان اللغة الفارسية لغة تركيبية وليست لغة اشتقاقية .

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- 1- تعرف الطالب على المادة النظرية المعطاة له واعطاؤه امثلة ونماذج اكثر .
- 2- المناقشة داخل القاعة وتشجيع الطلبة على الاسئلة وكذلك محاولة الاجابة على الطلبة الاخرين .
- 3- تزويد الطالب بتمارين داخل القاعة لمعرفة مدى استيعابه لها .
- 4- حث الطالب على كتابة واجب بيتي وعلى اثرها تناقش النقاط الضعيفة والاختفاء داخل القاعة الدراسية وتصحيح وتصويب الاخطاء .

طرائق التعليم والتعلم

- 1 -قراءات ، تعلم ذاتي ، حلقات نقاش .
- 2 -التدريبات والأنشطة في قاعة الدرس .
- 3 -إرشاد الطلاب إلى بعض المواقع الالكترونية للإفادة منها .
- 4 -عقد حلقات بحثية يتم من خلالها تقوية الطلبة وتشجيعهم على الالفاظ الصحيح باللغة الفارسية .
- 5-تقديم عروض سمعية ومرئية تزيد من ادراك الطالب للكلمة وتلفظها واستيعابها الصحيح .

طرائق التقييم

- 1 -المشاركة في قاعة الدرس .
- 2-تقديم الأنشطة المختلفة .
- 3-واجبات منزلية .
- 4-اختبارات فصلية ونهائية وأنشطة .

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- 1- تطوير قدرة الطالب للعمل على أداء الواجبات وتسليمها في الموعد المقرر .
- 2- التفكير المنطقي والبرمجي لإيجاد حلول للمشاكل بأسلوب نظري وعملي .
- 3- تطوير قدرة الطالب على الحوار والمناقشة .

طرائق التعليم والتعلم

- 1 -إدارة المحاضرة على نحو يشعر بأهمية الوقت .
- 2 -تكليف الطالب ببعض الأنشطة والواجبات الجماعية .

3 -تخصيص نسبة من الدرجة للأنشطة الجماعية.

طرائق التقييم

- 1 -المشاركة الفاعلة في قاعة الدرس دليل التزام الطالب وتحمله المسؤولية.
- 2 -الالتزام بالموعد المحدد في تقديم الواجبات والبحوث المطلوبة من الطالب تقديمها.
- تعبير الاختبارات الفصلية والنهائية عن الالتزام والتحصيل المعرفي والمهاري.

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

- د1- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع وسائل التقنية.
- د2- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الإنترنت.
- د3- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الوسائل المتعددة.
- د4- تطوير قدرة الطالب على الحوار والمناقشة.
- د5- مهارات التواصل مع الآخرين والعمل كفريق .
- د6- تسليم العمل او الواجب بالوقت المحدد وبشكل مقبول .

11. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الأول	2	التعرف على الجملة وانواعها	جملة و انواع أن	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني	2	التعرف على الجملة وانواعها	جملة و انواع أن	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثالث	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات و تمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع	2	التعرف على اسلوب الحذف والعطف في الجملة	روش حذف و عطف در جملة	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الخامس	2	التعرف على اسلوب الحذف والعطف في الجملة	روش حذف و عطف در جملة	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السادس	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات و تمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السابع	2	التعرف على استخدام القيد وانواعه في الجملة	كابرد قيد و انواع أن در جملة	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثامن	2	التعرف على استخدام القيد وانواعه في الجملة	كابرد قيد و انواع أن در جملة	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
التاسع	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات و تمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة و امتحان
العاشر	2	التعرف على بناء الكلمة والفعل	ساختمان كلمه و فعل	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الحادي عشر	2	التعرف على بناء الكلمة والفعل	ساختمان كلمه و فعل	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني عشر	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات و تمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثالث عشر	2	التعرف على المجموعة الاسمية و حروف الاضافة	گروه اسمي و حروف اضافة	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع عشر	2	التعرف على المجموعة الاسمية و حروف الاضافة	گروه اسمي و حروف اضافة	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الخامس عشر	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات و تمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة و امتحان
السادس عشر	2	التعرف على سوابق الاسم	وابستههای پیشین اسم	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السابع عشر	2	التعرف على لواحق الاسم	وابستههای پسین اسم	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثامن عشر	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات و تمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
التاسع عشر	2	التعرف على الصفة والمضاف اليه	صفت و مضاف اليه	نظري	اسئلة عامة ومناقشة

العشرون	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات و تمارين نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الحادي والعشرون	2	التعرف على انواع الضمائر واستخدامها	انواع ضمائر و كاربرد آن	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني والعشرون	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات و تمارين	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
الثالث والعشرون	2	التعرف على الاستفهام وطريقة نفي الجملة	سوالى و منفي كردن جمله	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع والعشرون	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات و تمارين	اسئلة عامة ومناقشة
الخامس والعشرون	2	تكوين الجمل اللازمة والمتعدية والمبنية للمعلوم والمجهول	ساختار جملههاى لازم و متعدى و معلوم و مجهول	اسئلة عامة ومناقشة
السادس والعشرون	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات و تمارين	اسئلة عامة ومناقشة
السابع والعشرون	2	التعرف على اركان الجملة	اركان جمله	اسئلة عامة ومناقشة
الثامن والعشرون	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات و تمارين	اسئلة عامة ومناقشة
التاسع والعشرون	2	التعرف على استعمال انواع الفعل الماضى	كاربردهاى انواع فعل ماضى	اسئلة عامة ومناقشة
الثلاثون	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات و تمارين	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان

12. البنية التحتية

1- الكتب المقررة المطلوبة	المنهج المقر من قبل لجنة المناهج في القسم: اصول نگارش ساده فارسی (برای عرب زبانها) / غلامحسين غلامحسين زاده
2- المراجع الرئيسية (المصادر)	1 - فعل و گروه فعلی و تحول آن در زبان فارسی / خسرو فرشیدورد 2 - دستور زبان فارسی / پرویز خانلری 3 - دستور زبان فارسی / خيامپور 4 - دستور زبان فارسی (1) / تقى وحیدیان کامیار 5 - دستور زبان فارسی / عباسعلی وفايى 6 - اسم و صفت مرکب در زبان فارسی / علاء الدين طباطبایى 7 - اشتقاق پسوندی در زبان فارسی امروز / خسرو كشانى استعمال التلميح في شعر هوشنار ابتهاج
ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)	المجلات العلمية – الوسائل السمعية والمرئية .

المواقع الالكترونية التي تتحدث اللغة الفارسية – القنوات التلفزيونية باللغة الفارسية	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت
---	--

13. خطة تطوير المقرر الدراسي

- 1 -تحفيز الطالب على الاستعانة بالوسائل السمعية والمرئية لغرض تطوير مهاراته في الكتابة بشكل صحيح معتمداً بذلك على قواعد اللغة الفارسية.
- 2 -تحفيز الطالب على حفظ أكثر قدر ممكن من الكلمات باللغة الفارسية ومعرفة معناها باللغة العربية حتى يكون خزينه من الكلمات كافياً .
- 3 -تشجيع الطالب على قراءة النصوص باللغة الفارسية حتى وإن اخطأ في تحليلها وعرابها والعمل على بيان الوجه الصحيح لاجزائها من خلال تطبيق ما تعلمه من قواعد اللغة الفارسية .
- 4- تطوير المهارات عن طريق الاستفادة من مواقع الانترنت والوسائل المعاصرة والحديثة الاخرى .

وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد / كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفارسية
3. اسم / رمز المقرر	نظريات اللغة
4. أشكال الحضور المتاحة	دوام رسمي (2 ساعات اسبوعياً)
5. الفصل / السنة	السنة الدراسية الثالثة
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	60 ساعة (30 اسبوع × 2 ساعة)
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2018/1/7 م. د. حسن علي صفر
8. أهداف المقرر	
1 - تعليم الطلبة نظريات اللغة ونشأتها	
2 - تعليم الطلبة نشوء اللغة وتطويرها	
3 - المقارنة بين النظريات القديمة والحديثة	
4 - دراسة القواعد ضمن النظرية التوليدية	
5 - دراسة النظريات الحديثة	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

<p>أ- الأهداف المعرفية</p> <p>1أ- معرفة اللغة ونشوءها</p> <p>2أ- معرفة مخارج الحروف</p> <p>3أ- معرفة الاصوات</p> <p>4أ- تدريب الطالب على بعض النماذج اللغوية القديمة</p> <p>5أ- تدريب الطالب على معرفة النماذج اللغوية الحديثة</p> <p>6أ- حفظ النظريات القديمة</p> <p>7أ- حفظ النظريات الحديثة</p> <p>8أ- المقارنة بين النظريات القديمة والحديثة</p>
<p>ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر .</p> <p>ب1 - تعرف الطالب على المادة النظرية المعطاة له واعطاؤه امثلة ونماذج أكثر .</p> <p>ب2 - المناقشة داخل القاعة وتشجيع الطلبة على الاسئلة وكذلك محاولة الاجابة على الطلبة الاخرين .</p> <p>ب3 - تزويد الطالب بتمارين داخل القاعة لمعرفة مدى استيعابه لها .</p> <p>ب4- حث الطالب على كتابة واجب بيتي وعلى اثرها تناقش النقاط الضعيفة والاختفاء داخل القاعة الدراسية وتصحيح وتصويب الاختفاء</p>
<p>طرائق التعليم والتعلم</p>
<p>1 -قراءة ، تحضير يومي ، مناقشة</p> <p>2 -- تدريب الطلبة على الانشطة اللغوية داخل الصف .</p> <p>3 -- توضيح النظريات وفق الدراسات الحديثة</p> <p>4 -- مناقشة النظريات الحديثة وفق تطور علم اللغة</p>
<p>طرائق التقييم</p>
<p>1 -المشاركة في تحضير المقرر</p> <p>2 -تقديم المشاركة في مختلف النشاطات اللغوية داخل قاعة الدرس</p> <p>3 -امتحانات فصلية ونهائية</p>
<p>ج- الأهداف الوجدانية والقيمية</p> <p>ج1- تطوير قابلية الطالب على فهم اللغة</p> <p>ج2- الاطلاع على امكانيات الطالب وموهبته في مجال تحكّم النظريات اللغوية</p> <p>ج3- تطوير قدرة الطالب على الحوار اللغوي الصحيح</p> <p>ج4- تفاعل الطالب مع زملاءه في توضيح العلاقات اللغوية</p>
<p>طرائق التعليم والتعلم</p>
<p>1 -يجب ان تكون المحاضرة فيها عنصر تشويق والابتعاد عن الاساليب الجافة</p> <p>2 -شرح الطلبة في المشاركة في الدرس فيما بينهم وبين الاستاذ.</p>

3 - الاستماع الى الطالب بهدوء ومناقشة افكاره بهدوء

طرائق التقييم

- 1 - المشاركة الفاعلة في قاعة الدرس دليل التزام الطالب وتحمله المسؤولية.
 - 2 - الالتزام بالموعد المحدد في تقديم الواجبات والبحوث المطلوبة من الطالب تقديمها.
 - 3 - تعبر الاختبارات الفصلية والنهائية عن الالتزام والتحصيل المعرفي والمهاري.
- د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).
- د1- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع وسائل التقنية.
 - د2- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الإنترنت.
 - د3- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الوسائل المتعددة لفهم اللغة
 - د4- تطوير قدرة الطالب على الحوار والمناقشة.
 - د5- مهارات التواصل مع الاخرين والعمل كفريق .
 - د6- تسليم العمل او الواجب بالوقت المحدد وبشكل مقبول .

11. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الأول	2	النظريات اللغوية	نظرية المجالات الدلالية	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني	2	النظريات اللغوية	النظرية البنوية	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثالث	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع	2	النظريات اللغوية	النظرية التحويلية	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الخامس	2	النظريات اللغوية	نظرية الحالة	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السادس	2	النظريات اللغوية	نظرية الميزان والمقولة	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السابع	2	النظريات اللغوية	النظرية التفكيكية	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان

12. البنية التحتية

نظريات لغة	1. الكتب المقررة المطلوبة
نفس المصدر وهو من اعداد اساتذة نظريات اللغة عند جامسكي	2. المراجع الرئيسية (المصادر)
	ا. الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)
	ب . المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

13. خطة تطوير المقرر الدراسي	
1 - خطة تطوير المقرر الدراسي وذلك بالاستعانة بالكتب الايرانية الحديثة في مجال منهج النظريات اللغوية ويجب ارسال اساتذة النظريات اللغوية الى ايران لكسب مهارات تدريس النظريات بالاساليب الحديثة لكون المنهج جديد لأول مرة يدرس في قسم اللغة الفارسية وندعو لورشة عمل بيننا وبين اساتذة قسم اللغة الفارسية في ايران من اجل الرقي والنهوض بقسمنا بما يتناسب مع الحداثة ..	